

jīngdiǎntónghua

经典童话

橙色卷



伴读小屋



黑龙江少年儿童出版社

卖火柴的小女孩

mai huochaide xiaonü hai

寒冷的除夕夜,卖火柴的小女孩一根火柴也没卖出
去。为了取暖,她点燃了一根又一根火柴,在火光中,小女
孩都看见了什么?

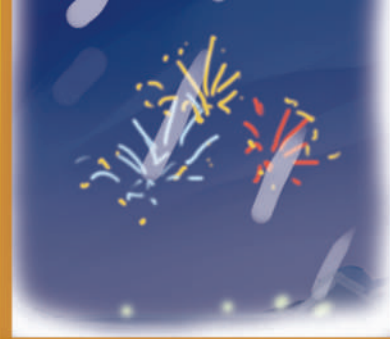




zhè shì yì nián de zuì hòu yì tiān tiān qì hěn
这是一年的最后一天，天气很

lěng zhèng xià zhe xuě jiē shàng piāo zhe yì gǔ kǎo é
冷，正下着雪。街上飘着一股烤鹅
de xiāng wèi yí gè yòu lěng yòu è de xiǎo nǚ hái zài
的香味，一个又冷又饿的小女孩在
jiē shàng mài huǒ chái
街上卖火柴。





xiǎo nǚ hái guǒ zhe jiù tóu jīn jì zhe pò wéi qún chuān zhe yī shuāng bù
小女孩裹着旧头巾，系着破围裙，穿着一双不
hé jiǎo de jiù tuō xié tí zhe yī lán huǒ chái zài dà jiē shàng jiào mài
合脚的旧拖鞋，提着一篮子火柴在大街上叫卖：“卖
huǒ chái ya shéi mǎi huǒ chái
火柴呀！谁买火柴？”

zhè shí yí liàng mǎ chē fēi chí ér lái tā xià de bā tuō xié dōu
这时，一辆马车飞驰而来，她吓得把拖鞋都
pǎo diū le yí gè táo qì de xiǎo nán hái jiǎn qǐ xié bǎ tā men rēng de
跑丢了。一个淘气的小男孩捡起鞋子，把它们扔得
yuǎn yuǎn de
远远的。

Z









xiǎo nǚ hái guāng zhe jiǎo dūn zài qiáng jiǎo lǐ suō chéng yì tuán tā bǎ yì shuāng
小女孩光着脚蹲在墙角里，缩成一团。她把一双
xiǎo jiǎo suō jìn wéi qún tā gǎn dào gèng lěng le
小脚缩进围裙，她感到更冷了。

tā bù néng huí jiā yīn wèi tā méi yǒu mài diào yì gēn huǒ chái shēng bìng
她不能回家，因为她没有卖掉一根火柴，生病
de mā hái zài chuáng shàng děng zhe tā mǎi miàn bāo huí lái ne ér qiě jiā lǐ gèng
的妈妈还在床上等着她买面包回来呢。而且家里更
lěng fáng pò de jī hū zhǐ shèng xià yí gè wū dǐng le fēng kě yǐ cóng shàng miàn guàn
冷，房子破得几乎只剩下一个屋顶了，风可以从上面灌
jìn lái bǎ xuě chuī jìn wū lǐ
进来，把雪吹进屋里。



xiǎo nǚ hái lěng de fā dǒu , yì shuāng xiǎo shǒu hūi dòng jiāng le 。
小女孩冷得发抖，一双小手几乎冻僵了。

tā xū yào wēn nuǎn , nǎ pà shì yì gēn huǒ chái yě hǎo ya 。
她需要温暖，哪怕是一根火柴也好呀。

yú shì xiǎo nǚ hái chōu chū yì gēn huǒ chái zài qiáng shàng yì
于是小女孩抽出一根火柴，在墙上一
huá huǒ chái rán qǐ lái le , míng liàng de huǒ yàn xiàng yì gēn xiǎo xiǎo de
划。火柴燃起来了，明亮的火焰像一根小小的
là zhú 。
蜡烛。







xiǎo nǚ hái jué de zì jǐ fǎng fú zuò zài yí gè huǒ lú biān nà
小女孩觉得自己仿佛坐在一个火炉边，那
me wēn nuǎn nà me měi hǎo
么温暖，那么美好！

tā gāng shēn chū jiǎo dǎ suàn nuǎn yí xià
她刚伸出脚打算暖和一下，
huǒ yàn hū rán xī miè le huǒ lú yě xiāo shī le tā
火焰忽然熄灭了，火炉也消失了，她
shǒu zhōng zhǐ yǒu shāo guò de huǒ chái gēng
手中只有烧过的火柴梗。



xiǎo nǚ hái yòu diǎn rán le yì gēn huǒ chái huǒ chái rán shāo zhe fā chū míng
小女孩又点燃了一根火柴。火柴燃烧着,发出明
liàng de huǒ guāng
亮的火光。

tā kàn dào le zhuō shàng bǎi zhe xiān bǐng xiāng cháng hái yǒu yì zhī rè
她看到了桌子上摆着馅饼、香肠,还有一只热
qì téng téng de kǎo é
气腾腾的烤鹅。

gèng qí miào de shì zhè zhī kǎo é cóng pán zi lǐ tiào
更奇妙的是,这只烤鹅从盘子里跳
le chū lái bèi shàng chā zhe dāo yā cā cā pán shān de xiàng zhè zǐ qióng kǔ
了出来,背上插着刀叉,蹒跚地向这个穷苦
de xiǎo nǚ hái zǒu lái
的小女孩走来。

tā gāo xìng de zhèng yào yíng guò qù zhè shí huǒ chái yòu
她高兴得正要迎过去,这时,火柴又
xī miè le tā miàn qián zhǐ yǒu yì dū yòu hòu yòu lěng de qiáng
熄灭了,她面前只有一堵又厚又冷的墙。







xiǎo nǚ hái jí máng diǎn rán le dì sān gēn huǒ chái 。
小女孩急忙点燃了第三根火柴。

zhè cì tā zuò zài měi lì de shèng dàn shù xià shù shàng
这次,她坐在了美丽的圣诞树下,树上
yǒu jǐ qiān zhī là zhú hái yǒu xǔ xǔ duō duō líng dang hé xiǎo lǐ wù 。
有几千支蜡烛,还有许许多多铃铛和小礼物。

kě shì tā gāng shēn chū shǒu huǒ chái yòu xiē miè le jǐ qiān
可是她刚伸出手,火柴又熄灭了,几千
zhī là zhú biàn chéng le yī shǎn yī shǎn de xīng xīng 。
支蜡烛变成了一闪一闪的星星。

xin



xīng xīn zhōng yǒu yī kē luò le xià lái , zài tiān shàng huà chū yī dào cháng cháng
星星中有一颗落了下来,在天上划出一道长长的
de guāng xiàn
的光线。

yòu yǒu yī gè rén sǐ qù le 。 xiǎo nǚ hái shuō 。 yīn wèi tā de
“又有一个人死去了。”小女孩说。因为她的
nǚ nai céng jīng shuō guò tiān shàng luò xià yī kē xīng dì shàng jiù yǒu yī gè líng hún
奶奶曾经说过,天上落下一颗星,地上就有一个灵魂
na shēng dào líng yī gè shì jiè
升到另一个世界。

nǚ nai shì wéi yī téng ài tā de rén dàn shì yǐ jīng yǒng yuǎn lí kāi
奶奶是唯一疼爱她的人,但是已经永远离开
tā le 。
她了。

